

To: **MUFG Bank, Ltd.**
Kính gửi: **Ngân hàng MUFG Bank, Ltd.**

Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh (Ho Chi Minh City Branch)
 Chi nhánh TP. Hà Nội (Hanoi Branch)

Ngày (Date)

ĐƠN ĐĂNG KÝ DỊCH VỤ CHUYỂN CHỨNG TỪ NGÂN HÀNG QUA THƯ ĐIỆN TỬ
APPLICATION FOR BANKING DOCUMENTS DELIVERY VIA E-MAIL SERVICE

Tôi/Chúng tôi, dưới đây gọi là Khách Hàng, bằng đơn này, yêu cầu Ngân Hàng đăng ký Dịch vụ Chuyển Chứng Từ Qua Thư Điện Tử (“Dịch Vụ GNS”) và đăng ký các địa chỉ thư điện tử có thẩm quyền của chúng tôi để nhận các tài liệu như sau (I/We, the undersigned as Customer, hereby request your Bank to register the Global Notification Service (“GNS services”) and register our authorized e-mail addresses for receiving the relevant documents as follows):

Tên Tài khoản Khách Hàng
Customer's Account Name:

Người Xác Nhận Qua Điện Thoại
Telephone Contact Person

Điện thoại xác nhận email:
Email confirmation phone number

I	Địa chỉ thư điện tử 1 Email address 1				
Loại thông tin (Report type)	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử (E-Invoice)	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có (Debit / Credit Advice)	<input type="checkbox"/> Sao Kê (Statement)	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối (FX Confirmation)	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế (E-Tax Receipt)

II	Địa chỉ thư điện tử 2 Email address 2				
Loại thông tin (Report type)	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử (E-Invoice)	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có (Debit / Credit Advice)	<input type="checkbox"/> Sao Kê (Statement)	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối (FX Confirmation)	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế (E-Tax Receipt)

III	Địa chỉ thư điện tử 3 Email address 3				
Loại thông tin (Report type)	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử (E-Invoice)	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có (Debit / Credit Advice)	<input type="checkbox"/> Sao Kê (Statement)	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối (FX Confirmation)	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế (E-Tax Receipt)

IV	Địa chỉ thư điện tử 4 Email address 4				
Loại thông tin (Report type)	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử (E-Invoice)	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có (Debit / Credit Advice)	<input type="checkbox"/> Sao Kê (Statement)	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối (FX Confirmation)	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế (E-Tax Receipt)

V	Địa chỉ thư điện tử 5 Email address 5				
Loại thông tin (Report type)	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử (E-Invoice)	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có (Debit / Credit Advice)	<input type="checkbox"/> Sao Kê (Statement)	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối (FX Confirmation)	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế (E-Tax Receipt)

Trong trường hợp số thư điện tử đăng ký nhiều hơn 5, xin vui lòng xem Danh Sách Địa Chỉ Thư Điện Tử Đăng Ký Thêm đính kèm Đơn Đăng Ký này (“Danh Sách Đính Kèm”) (In case the number of email address is more than 5, please refer to List of Additional Email Addresses (“Attached List”) attached with this Application)

Tổng số địa chỉ thư điện tử đăng ký (bao gồm cả (các) thư điện tử được đăng ký ở Danh Sách Đính Kèm)
(Total registered email addresses)(Including email address(es) registered in Attached List)

Đơn Đăng Ký này có hiệu lực từ (ghi rõ ngày cụ thể)(indicate specific date)
This application has effective from ngày Ngân Hàng nhận được Đơn Đăng Ký này
the date on which this Application is received by the Bank

Đơn Đăng Ký này sẽ thay thế toàn bộ Đơn Đăng Ký Dịch Vụ Chuyển Chứng Từ Ngân Hàng Qua Thư Điện Tử đã được tôi/chúng tôi xuất trình cho Ngân Hàng trước đó (nếu có).
This Application shall supersede all preceding Application for Banking Documents Delivery via E-mail Service submitted by me/us to the Bank (if any).

Tôi/Chúng tôi đồng ý rằng Đơn Đăng Ký này sẽ được điều chỉnh bởi các Điều khoản và Điều kiện áp dụng cho dịch vụ GNS đăng tải trên trang mạng, như sửa đổi bổ sung tùy từng thời điểm:
I/We agree that this Application shall be subject to the prevailing Terms and Conditions Applicable to GNS Services set forth in website, as amended from time to time:

<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hanoi.html>
<http://www.bk.mufg.jp/global/globalnetwork/asiaoceania/hochiminhcity.html>

Thay mặt và Đại diện cho
For and on behalf of

Chữ ký ủy quyền, Tên, Chức vụ và Dấu (nếu có)
Authorized signature(s), Name, Title and Seal (if any)

PHẦN LƯU Ý DÀNH CHO KHÁCH HÀNG / NOTES FOR CUSTOMER

1. Vì lý do bảo mật, vui lòng hạn chế cung cấp các địa chỉ hộp thư điện tử cá nhân (ví dụ như "hotmail.com", "yahoo.com", "gmail.com",...)
For security reason, private e-mail domain (e.g. "hotmail.com", "yahoo.com", "gmail.com",...) should be avoided.

2. Nếu máy chủ của Quý Khách có hệ thống tường lửa, xin vui lòng thêm hộp thư điện tử của ngân hàng MUFG về hóa đơn điện tử vào danh sách để tránh trường hợp không nhận được hóa đơn.
Please include below MUFG e-invoice email address into your whitelist, if your email server has firewall, to receive MUFG bank's e-invoice

MUFG_Bank_eInvoice@vn.mufg.jp
Notification@vn.mufg.jp

3. Các Thông tin Chung / Thông Báo từ Ngân hàng sẽ được gửi tự động đến các địa chỉ thư điện tử đăng ký nhận tất cả các chứng từ qua thư điện tử (GNS). Vì vậy, để cập nhật được các thông tin mới nhất từ Ngân hàng (bao gồm tỷ giá hàng ngày, các cập nhật về thị trường, các thông báo), chúng tôi đề nghị Quý Khách Hàng đăng ký ít nhất 1 thư điện tử nhận tất cả các chứng từ.
General Information will be automatically sent to email address(es) that are registered to receive all banking documents via GNS. So as to update all latest information from the Bank (daily exchange rate, market update, other notification), kindly register at least 01 email to receive all banking documents via GNS.

4. Sau khi địa chỉ thư điện tử được đăng ký, Ngân Hàng sẽ liên lạc bằng điện thoại chỉ trong trường hợp thư gửi bị báo lỗi hoặc khi nội dung Đơn Đăng Ký không đầy đủ hoặc không rõ ràng. Trong trường hợp đó, Khách Hàng cần nộp một Đơn Đăng Ký hợp lệ khác. Số điện thoại đăng ký ở đây chỉ được sử dụng cho mục đích xác nhận địa chỉ thư điện tử đăng ký.
After e-mail addresses are registered, a follow up phone call will only be made in case the sending status of test e-mail is failed or the content of this Application is insufficient or unclear. In this case, the Customer needs to submit another valid Application. The telephone number registered here shall be used for this confirmation purpose only.

Phần dành cho Ngân hàng (For the Bank Use only)		
Ngày đăng ký/ Registration Date		
Phê duyệt/ Approver by	Nhập liệu/ Inputted by	Xác thực chữ ký/ Signature verified by
CIF No		

DANH SÁCH ĐỊA CHỈ THƯ ĐIỆN TỬ ĐĂNG KÝ THÊM
LIST OF ADDITIONAL REGISTERED EMAIL ADDRESS

Đính kèm với Đơn Đăng Ký Dịch Vụ Chuyển Chứng Từ Ngân Hàng qua Thư Điện Tử
Attached to the Application for Banking Documents Delivery via E-mail Service

VI	Địa chỉ thư điện tử 6 <i>Email address 6</i>				
Loại thông tin <i>(Report type)</i>	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử <i>(E-Invoice)</i>	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có <i>(Debit / Credit Advice)</i>	<input type="checkbox"/> Sao Kê <i>(Statement)</i>	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối <i>(FX Confirmation)</i>	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế <i>(E-Tax Receipt)</i>

VII	Địa chỉ thư điện tử 7 <i>Email address 7</i>				
Loại thông tin <i>(Report type)</i>	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử <i>(E-Invoice)</i>	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có <i>(Debit / Credit Advice)</i>	<input type="checkbox"/> Sao Kê <i>(Statement)</i>	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối <i>(FX Confirmation)</i>	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế <i>(E-Tax Receipt)</i>

VIII	Địa chỉ thư điện tử 8 <i>Email address 8</i>				
Loại thông tin <i>(Report type)</i>	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử <i>(E-Invoice)</i>	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có <i>(Debit / Credit Advice)</i>	<input type="checkbox"/> Sao Kê <i>(Statement)</i>	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối <i>(FX Confirmation)</i>	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế <i>(E-Tax Receipt)</i>

IX	Địa chỉ thư điện tử 9 <i>Email address 9</i>				
Loại thông tin <i>(Report type)</i>	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử <i>(E-Invoice)</i>	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có <i>(Debit / Credit Advice)</i>	<input type="checkbox"/> Sao Kê <i>(Statement)</i>	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối <i>(FX Confirmation)</i>	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế <i>(E-Tax Receipt)</i>

X	Địa chỉ thư điện tử 10 <i>Email address 10</i>				
Loại thông tin <i>(Report type)</i>	<input type="checkbox"/> Hóa đơn điện tử <i>(E-Invoice)</i>	<input type="checkbox"/> Giấy Báo Nợ / Có <i>(Debit / Credit Advice)</i>	<input type="checkbox"/> Sao Kê <i>(Statement)</i>	<input type="checkbox"/> Xác nhận giao dịch ngoại hối <i>(FX Confirmation)</i>	<input type="checkbox"/> Biên lai thuế <i>(E-Tax Receipt)</i>